

13. 12. sv. mč. Eustratios a družina

*Μνήμη τῶν Ἁγίων Μαρτύρων Ευστρατίου, Αυξεντίου, Ευγενίου, Μαρδαρίου, καί Ορέστου,
καί τῆς Ἁγίας Μάρτυρος Λουκίας τῆς Παρθένου.*

*Сѣбѣхъ мѣнникъ, ѣвстратїа, ѣвѣнтіа, ѣвгенїа, мардарїа ѡрѣста:
Ѡ сѣбїа мѣченицы лѣкїи дѣвы.*

Doxastikon na stichovne večierne, 5. hlas Byz a ZR

Byzantské a ruské pramene.

Staroruské neумы pomerne presne zodpovedajú gréckym. Reforma z konca 15. storočia v zásade zachováva pôvodné formuly, ale rozvíja ich v exegézach do veľkorospevných líc, ktoré nevieme vždy presne identifikovať. Náš melodický preklad je preto čiastočným návratom k pôvodnejšej, jednoduchšej melódii.

Τὼν τυραννούντων 5 τὰ θράση 3 μὴ δειλιάσαντες, 6 //
μᾶλλον δὲ τοῦ Χριστοῦ 6** τὴν πίστιν, 3 τρανῶς κηρύξαντες, 6 \\
 ξεσμούς πολλοὺς 4 καὶ βασάνους 4** υπεμείνατε, 5 //
Ευστράτιε 4 καὶ Αυξέντιε, 5 \\
Ευ- - γένιε 4* καὶ Ορέστα, 4**
καὶ ἔνδοξε Μαρδάριε, 8 //
Διό πρεσβεύσατε 6** τῷ Βασιλεῖ καὶ Θεῷ, 7\
 υπὲρ ἡμῶν τῶν πιστῶν, 7**
 τελούντων τὴν μνήμην ὑμῶν. 8

Μισαμνηχζ εβηρ'επετβα не оубоо'евшвев,
πάχε χρ'τόβδ β'έβδ їачн'ε пропов'εдавше,
ετρογλήηδ μνώγαδ ἡ μδκη прεπερп'εε'ε,
 ἐνστράτιε ἡ ἀνξέντιε,
 ἐνγένιε ἡ Ὀρέε'ε,
 ἡ ελάβηηδ μαρδάριε.
τ'έμ'α'ε молн'твев цр'ю ἡ β'δ
ὦ ἡέεζ, β'έβροю εοβερшл'юμнчζ п'ам'ат'ь β'ашδ.

Am

Τῶν τυ-ραν-voύν-των τά θρά-ση μή δει-λι-ά-σαν-τες,

vi

S439 **Μ**ογ-υλ- - ψη- η- - χζ σα-τα- ηη-α ηε ου-στρα- -ση- -σε- σα

S440 **Μ**ογ-υλ- - ψη- η- - χζ σα-τα- ηη-η ηε ου-στρα- -ση- -σε- σα

S414 **Μ**ογ-υλ- ψη- - η- - χζ σα- -τα- ηη- - ε ηε ου-στρα- -ση- σα-σα

S431 **Μ**ογ-υλ- - -ψη- - - -χο σα- τα- ηη- - α ηε ου -στρα -ση-σα-σα

S442 **Μ**ογ-υλ- ψε- - η- - χω σα- τα- ηη- - η ηε ου -στρα -ση-σα-σα

Μογ-υλ- ψη-χζ εβη-ρεπ-ετβα ηε ογ- εο- άε-ση-σα,

Am

μάλ- λον (ὁέ) τού Χρι -στού

Am

(μάλ- λον τού Χρι -στού) τήν πίσ- -τιν, τρα- νώς κη-ρύ- ξαν-τες,

Vi

S439

S440

S414

S431

S442

ΠΑ - - ΥΕ ΧΡΗ - - ΣΤΟ - ΒΔ

ΠΑ - - ΥΕ ΚΕ ΧΡΗ - - ΣΤΟ - ΒΔ

ΠΑ - - ΥΕ ΚΕ ΧΡΗ - ΣΤΟ - ΒΔ

ΠΑ - - ΥΕ ΚΕ ΧΡΗ - ΣΤΩ - - ΒΔ

ΒΤ - - ΡΔ ΙΑ - - ΧΟ ΠΡΟ - ΠΟ - ΒΤ - ΔΑ - ΒΣ - ΣΕ

ΒΤ - ΡΔ ΙΑ - - ΧΟ ΠΡΟ - ΠΟ - ΒΤ - ΔΑ - ΒΣ - ΣΕ

ΒΤ - ΡΔ ΙΑ - - ΧΟ ΠΡΟ - ΠΟ - ΒΤ - ΔΑ - ΒΣ - ΣΕ

ΒΤ - ΡΔ ΙΑ - - ΧΟ ΠΡΟ - ΠΟ - ΒΤ - ΔΑ - ΒΣ - ΣΕ

ΠΑ - ΥΕ ΧΡΗ - ΤΟ - - ΒΔ

ΒΤ - ΡΔ ΙΑ - - ΧΟ ΠΡΟ - ΠΟ - ΒΤ - ΔΑ - ΒΣ - ΣΕ

ΒΤ - ΡΔ ΙΑ - - ΧΟ ΠΡΟ - ΠΟ - - ΒΤ - - ΔΑ - ΒΣ - ΣΕ,

ξες- μούς πολ-λούς καί βα-σά- -νους υ- - -πε- - -μεί- -να- τε,

Vi

S439 ΣΤΡΟ- ΓΛ - ΗΗΛ ΜΟ-ΝΟ-ΓΛ Η ΜΟΥΚΕ ΠΡΕ-ΤΕΡ- - ΠΕ - - ΛΗ Ε-ΣΤΕ

S440

ΣΤΡΟ- ΓΛ - ΗΗΛ ΜΟ-ΝΟ-ΓΛ Η ΜΟΥ- ΚΗ ΠΡΕ- ΤΕΡ-- ΠΕ - - ΛΗ Ε-ΣΤΕ

S414

ΣΤΡΟ- ΓΛ - ΗΗΛ ΜΟ-ΝΟ- ΓΛ Η ΜΟΥ- -ΚΗ ΠΡΕ- ΤΕΡ-- ΠΕ - - ΛΗ Ε- -ΣΤΕ

S431

ΣΤΡΟ- ΓΛ - ΗΗΛ ΜΟ- - ΓΛ Η ΜΟΥ- -ΚΗ ΠΡΕ- ΤΕΡ-- ΠΕ - - ΛΗ Ε- -ΣΤΕ

S442


ΣΤΡΟ- ΓΛ - ΗΗΛ ΜΟ- ΝΟ- ΓΛ Η ΜΟΥ- ΚΗ ΠΡΕ- ΤΕΡ-- ΠΕ - - ΛΗ Ε- -ΣΤΕ


ετρο- γλ - ηή - λ μνώ-γλ - λ η μδ- κη


πρε- τε- - ρηκ- - - - ετε,


Am 


Ευ-στρά-τι- - ε καί Αυ-ξέν- τι- -ε,


vi 

S439 
 ε- λ- στρά-τι-ε Η λ- λ -κενη-τη - ε

S440 
 ε- λ- στρά-τι-ε Η λ- λ -κενη-τη - ε

S414 
 ε- λ- στρά-τι-ε Η λ- λ -κενη-τη - ε


S431 
 ε- λ- στρά-τι-ε Η λ- λ -κενη-τη - ε

S442 
 ε- λ- στρά-τι-ε Η λ- λ -κενη-τη - ε




ἐν- στρά-τι- -ε ἡ ἀν- - ξέν- τι- -ε,

Am




Eu- γέ- -vi- -ε καί Ο-ρέ- - -στα, καί έν-δο-ξε Μαρ-δά-ρι-ε,

Vi




S439




Ελ- -Γε- -νη - ε Η λ - ρη- - - στε Η σλα-βη-νε μαρ- δα - ρη-ε

S440




ε-λ- Γε- -νη - ε Η λ - ρε- - - - στε Η σλα-βη-νε μαρ- δα - ρη-ε

S414




εβ- Γε- -νη - ε Η λ - ρη- - - - στε Η σλα-βη- νε μαρ -δα- ρη-ε

S431



εβ- Γε- -νη - ε Η ο - ρη- - - - στε Η σλα-βη- νε μαρ -δα- ρη-ε

S442



Η εβ- Γε- -νη - ε Η λ - ρε- - - - στε Η σλα-βε- νε μαρ - δα- ρη-ε



έν- γέ - ηϊ - ε η ό - ρέ - - στε,








η ελβ- νηη μαρ- δα - ρι - ε.

Am 
 Δι- - ό πρεσ-βεύ-σα- - - - τε

Am 
 τώ Βα-σι-λεί και Θε-ώ,

(Δι- - ό πρεσ-βεύ- σα- - - τε)

Vi		
S439		
	Τἱ - μὲ μο- λη - -τε- - - - - σα	Ὡς - σα - ρθὸ ἡ βο - γῶ
S440		
	Τἱ - μὲ μο- λη - -τε- - - - - σα	Ὡς - σα - ρθὸ ἡ βο - γῶ
S414		
	Τἱ - μὲ μο- λη - -τε- - - - - σα	Ὡς - σα - ρθὸ ἡ βο - γῶ
S431		
	Τἱ - μὲ μο- λη - -τε- - - - - σα	Ὡς - σα - ρθὸ ἡ βο - γῶ
S442		
	Τἱ - μὲ μο- λη - -τε- - - - - σα	Ὡς - σα - ρθὸ ἡ βο - γῶ


 ΓΕ - Μ - ΖΕ ΜΟ - ΛΗ - ΤΕ - ΣΑ Ὡς - ρθὸ ἡ ΒΟ - Γῶ

Am

υ- -πέρ η- μών τών εν πί- - στει,

Vi

S439

ζα Ηβ Η- -σε εκ- -ρο - -το

S440

ζα Ηβ Η- -σε εκ- -ρο - -το

S414

ζα Ηβ Η- -σε εκ- -ρο - -το

S431

ζα Ηβ Η- -σε εκ- -ρο - -το

S442

ζα Ηβ Η- -σε εκ- -ρο - -το

ω̇ η̇α̇ε̇ζ, εκ̇ε̇ -ρο- - -το

Am

τε- λούν-των τήν μνή-μην υ-μών. +

Vi

S439

TKO- ρΑ - - -ΨΗ- Η- -ΧΩ ΠΑ- ΜΑ- -ΤΗ ΒΑ - - ΨΘ.

S440

TKO- ρΑ - - -ΨΕ- - Η-ΧΩ ΠΑ- -ΜΑ- -ΤΗ ΒΑ - - ΨΘ.

S414

TKO- ρΑ - - -ΨΕ- - Η-ΧΩ ΠΑ- -ΜΑ- -ΤΗ ΒΑ - - - - ΨΘ.

S431

TKO- ρΑ - - -ΨΕ- - Η-ΧΩ ΠΑ- -ΜΑ- -ΤΕ ΒΑ - - -ΨΔ.

S442

TKO- ρΑ - - -ΨΗ- - -ΧΩ ΠΑ- -ΜΑ- -ΤΕ ΒΑ - - - - ΨΔ.

εο- βερ- ψά - - ρο - - ΨΗΧΩ Πά - ΜΑΤΗ Βά - - - - ΨΔ.